

Anonimizirana različica

Prevod

C-146/20 - 1

Zadeva C-146/20

Predlog za sprejetje predhodne odločbe

Datum vložitve:

20. marec 2020

Predložitveno sodišče:

Landgericht Düsseldorf (Nemčija)

Datum predložitvene odločbe:

17. februar 2020

Tožče stranke in pritožniki:

AD

BE

CF

Tožena stranka in nasprotna stranka v pritožbenem postopku:

Corendon Airlines

C-146/20- 1 IZVIRNIK

-1148235-

Prepis

[...] (ni prevedeno)

Landgericht Düsseldorf (deželno sodišče v Düsseldorfu, Nemčija)

Sklep

V sporu

1. g. AD, [...] (ni prevedeno) Ratingen,
2. ga. BE, [...] (ni prevedeno) Ratingen,
3. otrok CF, [...] (ni prevedeno) Ratingen,

tožeče stranke in pritožniki,

[...] (ni prevedeno)

proti

Corendon Airlines, [...] (ni prevedeno) Muratpasa/Antalya, Turčija,

tožena stranka in nasprotna stranka v pritožbenem postopku,

[...] (ni prevedeno)

je 22. civilni senat Landgericht Düsseldorf (deželno sodišče v Düsseldorfu)
17. 2. 2020

[...] (ni prevedeno)

sklenil:

Postopek se prekine.

Sodišču Evropske unije se na podlagi člena 267 PDEU zaradi razlage prava Unije predložita ti vprašanji:

1. Ali gre za odpoved leta v smislu členov 2(1) in 5(1) Uredbe (ES) št. 261/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o določitvi skupnih pravil glede odškodnine in pomoči potnikom v primerih zavrnitve vkrcanja, odpovedi ali velike zamude letov ter o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 295/91 (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 7, zvezek 8, str. 10), če dejanski letalski prevoznik let, rezerviran v okviru paketnega potovanja, ki bi se moral v skladu z voznim redom začeti ob 10.20 (lokalni čas), prestavi na zgodnejši čas istega dne in sicer na 8.40 (lokalni čas)?
2. Ali gre pri obvestitvi deset dni pred začetkom potovanja glede prestavitve leta na zgodnejši čas istega dne in sicer z 10.20 (lokalni čas) na 8.40 (lokalni čas) za ponudbo spremembe poti v smislu členov 5(1)(a) in 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 261/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o določitvi skupnih pravil glede odškodnine in pomoči potnikom v primerih zavrnitve vkrcanja, odpovedi ali velike zamude letov ter o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 295/91 (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 7, zvezek 8, str. 10)?

Obrazložitev

I.

Tožeče stranke so prek potovalne agencije rezervirale paketno potovanje, ki ga je imel v ponudbi organizator potovanja Öger Tours GmbH, in sicer v Antalyjo v Turčiji. Za let 18. 5. 2018 iz Düsseldorfa v Antalyjo (CAI 5408) so imele potrjeno rezervacijo pri toženem letalskem prevozniku. Čas odhoda po voznem redu je bil ob 10.20 (lokalni čas), čas prihoda po voznem redu pa ob 14.50 (lokalni čas). Toženi letalski prevoznik je ob nespremenjeni številki leta let prestavil na zgodnejši čas istega dne in sicer na 8.40 (lokalni čas). Tožeče stranke, ki ob spremenjenem času odhoda niso bile na dogovorjenem mestu, so prek svoje potovalne agencije rezervirale lete do Antalyje in za to porabile dvakrat po 380,44 EUR za prvo in drugo tožečo stranko ter še 318,44 EUR za tretjo tožečo stranko. Med strankami je sporno, ali je organizator potovanja tožeče stranke o prestavitvi leta na zgodnejši čas obvestil po elektronski pošti z dne 8. 5. 2018.

Tožeče stranke so od toženega letalskega prevoznika zahtevale plačilo odškodnine in sicer za vsako od tožečih strank v višini 400,00 EUR v skladu s členoma 5(1)(c) in 7(1)(b) Uredbe (ES) št. 261/2004 Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi skupnih pravil glede odškodnine in pomoči potnikom v primerih zavrnitve vkrcanja, odpovedi ali velike zamude letov ter o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 295/91 (v nadaljevanju: Uredba (ES) št. 261/2004) ter povračilo stroškov za nadomestne lete in plačilo zamudnih obresti.

Amtsgericht (okrajno sodišče) je tožbo zavrnilo in navedlo, da prestavitev leta na zgodnejši čas za 1 uro in 40 minut ni odpoved leta v smislu členov 5(1)(c) in 7(1)(c) Uredbe (ES) št. 261/2004. Pri tem se je sklicevalo na obvestilo za medije Bundesgerichtshof (nemško zvezno vrhovno sodišče, BGH) št. 89/2015 glede sodbe na podlagi pripoznave z dne 9. junija 2015 [...] (ni prevedeno), v skladu s katero naj bi šlo v primeru prestavitve načrtovanega leta na zgodnejši čas, ki ni več neznatna, za odpoved leta, ki lahko utemeljuje odškodninski zahtevek. Prestavitev leta na zgodnejši čas za eno uro in 40 minut pa naj ne bi bila več kot le neznatna prestavitev, pri kateri bi šlo opustitev prvotno načrtovanega leta. Zato naj ne bi bilo pomembno, ali so bile tožeče stranke o prestavitvi leta na zgodnejši čas pravočasno obveščene. Podlaga za zahtevek v zvezi s stroški, plačanimi za nadomestne lete, naj ne bi bila podana zato, ker naj stranke ne bi bile v pogodbenem razmerju.

II.

To ne vzdrži pravne presoje, če prestavitev leta na zgodnejši čas za eno uro in 40 minut pomeni, da let ni bil opravljen v smislu člena 2(1) Uredbe (ES) št. 261/2004, in če obvestilo o prestavitvi leta na zgodnejši čas ne pomeni ponudbe spremembe poti v skladu s členom 8 Uredbe (ES) št. 261/2004.

1.

V primeru odpovedi leta zaradi prestavitve na zgodnejši čas bi odškodninski zahtevki tožečih strank v skladu s členoma 5(1)(c) in 7(1)(b) Uredbe (ES) št. 261/2004 v višini 400,00 EUR za vsako tožečo stranko prišli v poštev, če potniki niso bili – kar je treba nadalje ugotavljati – pravočasno obveščeni v smislu člena 5(1)(c)(ii) Uredbe (ES) št. 261/2004. Toženi letalski prevoznik se ni skliceval na izredne razmere v smislu člena 5(3) Uredbe (ES) št. 261/2004.

2.

V primeru, da bi šlo za odpoved, bi dalje v poštev prišli zahtevki v skladu s členom 280(1) Bürgerliches Gesetzbuch (nemški civilni zakonik, BGB) v povezavi s členoma 5(1)(a) in 8(1)(b) in (2) Uredbe (ES) št. 261/2004 za povračilo stroškov, ki jih je vsaka od tožečih strank plačala za nadomestni let.

V skladu s členom 8(1)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 261/2004 mora dejanski letalski prevoznik potnikom v primeru odpovedi leta poleg povračila stroškov za vozovnice ponuditi spremembo poti pod primerljivimi pogoji prevoza do njihovega končnega namembnega kraja takoj, ko je to mogoče, ali pozneje, ko potnikom to ustreza, glede na razpoložljivost sedežev. Tožena stranka tožečim strankam, ki so bile na letališču šele ob prvotni uri odhoda, glede na nesporno ugotovljeno dejansko stanje ni ponudila (drugih) nadomestnih letov in jih tudi ni izčrpno obvestila o vseh možnostih, določenih v členu 8(1) Uredbe (ES) št. 261/2004 (glej sodbo Sodišča Evropske unije z dne 29. julija 2019, C-354/18 [...] (ni prevedeno)).

Če pa bi se izkazalo, da let, ki je bil prestavljen na zgodnejši čas, pomeni najzgodnejši nadomestni prevoz v smislu člena 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 261/2004, bi toženi letalski prevoznik izpolnil svoje obveznosti, tako da tožeče stranke ne bi bile upravičene do povračila stroškov za nadomestne lete, če so – kar je treba nadalje ugotavljati – prejele obvestilo organizatorja potovanja glede prestavitve leta na zgodnejši čas z dne 8. 5. 2018.

III.

Za uspeh pritožbe tožečih strank je odločilno, ali prestavitev leta na zgodnejši čas za eno uro in 40 minut pomeni, da ta let ni bil opravljen v smislu člena 2(1) Uredbe (ES) št. 261/2004. V primeru, da so tožeče stranke prejele obvestilo z dne 8. 5. 2018, je poleg tega pomembno, ali obvestilo o prestavitvi leta na zgodnejši čas pomeni ponudbo spremembe poti v smislu člena 8(1)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 261/2004.

1.

„Odpoved“ v skladu s pravno opredelitvijo v členu 2(1) Uredbe (ES) št. 261/2004 pomeni dejstvo, da let, ki je bil prvotno predviden, in na katerem je bilo rezervirano najmanj eno mesto, ni bil opravljen. To, da prvotno predviden let „ni bil opravljen“, je treba razlikovati od „zamude“, bistveno pa je, da gre za opustitev prvotno načrtovanega leta (glej sodbo Sodišča Evropske unije z dne 19. novembra

2009, Sturgeon in drugi/Condor in Böck in drugi/Air France SA, C-402/07 in C-432/07, [...] (ni prevedeno) točka 33 in naslednje). Sodišče do sedaj ni pojasnilo, ali je treba iz opustitve prvotno načrtovanega leta izhajati tudi v primeru, če je let za eno uro in 40 minut prestavljen na zgodnejši čas.

2.

Primerljivi pogoji prevoza v skladu s členom 8(1)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 261/2004 se navezujejo na prvotno rezervirani let in s tem na pogodbo o zračnem prevozu. Ali je let, ki je za eno uro in 40 minut prestavljen na zgodnejši čas, v tem smislu primerljiv s prvotno rezerviranim letom in pomeni najzgodnejši prevoz, tako da toženi letalski prevoznik z obvestilom deset dni pred začetkom potovanja izpolnjuje obveznosti, ki mu jih nalaga določba, prav tako še ni razjasnjeno.

IV.

[...] (ni prevedeno)

DELOVNI DOKUMENT